

1

RUSSISCH
Schweigepflichtentbindung

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОБЯЗАННОСТИ
НЕРАЗГЛАШЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

Hiermit entbinde ich (Vor- und Zuname)

Настоящим, (имя, фамилия,)

geboren am Дата рождения

wohnhaft in

Место проживания

die Person (Vor- und Zuname)

освобождаю следующее лицо (имя, фамилия)

geboren am Дата рождения

von ihrer Schweigepflicht entsprechend §203 Strafgesetzbuch (StGB) gegenüber folgenden Personen/ Institutionen:

от обязанности неразглашения информации в соответствии с § 203 Уголовного кодекса (УК) в отношении следующих лиц / организаций:

Person 1

1 Лицо

(Anrede, Vor- und Zuname)

(Обращение, имя и фамилия)

Berufliche Funktion

Профессия / занимаемая должность

Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck:

Освобождение от обязанности неразглашения информации предоставляется со следующей целью:

Inhalt:

Содержание:

Person 2
2 Лицо

(Anrede, Vor- und Zuname) (Обращение, имя и фамилия)
Berufliche Funktion Профессия / занимаемая должность
Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck: Освобождение от обязанности неразглашения информации предоставляется со следующей целью:
Inhalt: Содержание:

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass sich die oben benannte Person über die erfolgte und geplante Betreuung meiner/ unserer Familie/Lebensgemeinschaft bzw. meines/unseres Kindes hinsichtlich des oben benannten Zwecks und Inhalts mit den benannten Personen beraten kann und diese ihr Auskunft erteilen. Mir ist bekannt, dass ich die Schweigepflichtentbindungserklärung freiwillig abgebe und diese von mir jederzeit widerrufen werden kann.

Nастоящим я соглашаюсь с тем, что вышеуказанное лицо может консультироваться с вышеуказанными лицами, а эти лица - сообщать ему сведения о планируемой или проведенной консультации в отношении нашей семьи или моего / нашего ребенка в соответствии с упомянутыми выше целью и содержанием. Мне известно, что я добровольно предоставляю освобождение от обязанности неразглашения информации и могу его отозвать в любое время.

Sie gilt widerruflich bis zum											
Оно действительно до	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>										

Ich wurde ausführlich über Sinn und Zweck dieser Schweigepflichtentbindung sowie über die Folgen einer Verweigerung beraten. Меня подробно проинформировали о цели и смысле освобождения от обязанности неразглашения информации, а также о последствиях отказа его предоставления.

Ort, Datum
Место, Дата

Unterschrift
Подпись